

La virginella

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto I ottava 42

Superius (part 1 of 5)

William Byrd (c.1540-1623)

Psalmes, sonets and songs of sadness and pietie (Thomas East press, London, 1588)

The musical score consists of eight staves of music for a single voice. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The vocal range is mostly soprano. The lyrics are in Italian, with some words in Latin. The score includes measure numbers (1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40) and measure lines.

1 La vir-gi-nel - la è si - mil'_ al - la ro - sa,
 Ch'in bel giar-din su la na-ti-va spi - na, Men-tre so-la è si - cu-ra si ri-po -
 sa: Né greg-ge, né pa - stor se le av-vi - ci - na: L'au - ra so-a - ve,
 e l'al-ba ru - gi - a - do - sa, L'ac-quaa, la ter-ra, al su-o fa-vor s'in-chi - na,
 Gio-va-ni va - ghi, e don-n'in-na-mo - ra - te, A-ma - no ha-ver - ne
 è se - no e tem - pie or - na - te, Gio-va-ni va - ghi, e don-n'in-na-mo -
 ra - te, A-ma - no ha-ver - ne è se - no e tem - pie or - na - te.

La virginella

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto I ottava 42

Medius (part 2 of 5)

William Byrd (c.1540-1623)

Psalmes, sonets and songs of sadness and pietie (Thomas East press, London, 1588)

The musical score for 'La virginella' is presented in G clef, 2/4 time. The lyrics are provided in both Italian and English, with the Italian text above the English text. The score is divided into eight staves, each ending with a vertical bar line. Measure numbers 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, and 40 are indicated above the staves.

5
La vir-gi-nel - la, La vir - gi - nel - la è si-mil' al-la ro-sa, Ch'in

10
bel giar-din su la na - ti - va spi - na, Men - tre so-la è si-cu - ra si ri-po -

15
sa, si ri - po - sa, Né greg - ge, né pa - stor, né pa - stor se le av - vi - ci - na:

20
L'a - ra so - a - ve, e l'al - ba ru - gi - a - do - sa, L'ac - qua, la ter - ra, L'ac - qua, la

25
ter - ra al s'u - o fa - vor_s'in - chi - na: Gio - va - ni va - ghi, va - ghi e

30
don - n'in - na - mo - ra - te, A - ma - no ha - ver - ne, ha - ver - ne è se - ni - e tem -

35
- pie or - na - te, Gio - va - ni va - ghi, va - ghi e don - n'in - na - mo - ra -

40
te, A - ma - no ha - ver - ne, ha - ver - ne è se - ni, e tem - pie or - na - te.

La virginella

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto I ottava 42

Medius (part 2 of 5)

William Byrd (c.1540-1623)

Psalmes, sonets and songs of sadness and pietie (Thomas East press, London, 1588)

The musical score consists of three staves of basso continuo music in common time (indicated by a 'C'). The key signature is B-flat major (two flats). The music is written in bass clef. The lyrics are placed below the notes, corresponding to the vocal parts.

5
La vir-gi-nel - la, La vir - gi - nel - la è si-mil' al-la_____ ro-sa, Ch'in
10
bel giar-din su la na - ti - va spi - na, Men - tre so-la è si - cu - ra si ri - po -
15
sa, si ri - po - sa, Né greg - ge, né pa - stor, né pa - stor se le av - vi - ci - na:
20
L'au - ra so - a - ve, e l'al - ba ru - gi - a - do - sa, L'ac - qua, la ter - ra, L'ac - qua, la
25
ter - ra____ al s'u - o fa - vor_s'in - chi - na: Gio - va - ni va - ghi, va - ghi e
30
don - n'in - na - mo - ra - te, A - ma - no ha - ver - ne, ha - ver - ne è se - ni - e tem -
35
- pie or - na - te, Gio - va - ni va - ghi, va - ghi e don - n'in - na - mo - ra -
40
te, A - ma - no ha - ver - ne, ha - ver - ne è se - ni, e tem - pie or - na - te.

La virginella

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto I ottava 42

Contratenor (part 3 of 5)

William Byrd (c.1540-1623)

Psalmes, sonets and songs of sadness and pietie (Thomas East press, London, 1588)

The musical score for 'La virginella' is presented in G clef, 2/4 time. The lyrics are in Italian and are placed directly beneath the corresponding musical staves. The score is divided into sections by measure numbers (5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40) and features various musical markings such as fermatas and dynamic changes.

Lyrics (from top to bottom):

- La vir-gi-nel - la_____ è si - mil' al - la ro - sa, Ch'in
- _ bel giar - din su la na - ti-va spi-na, Men - tre so - la: Men - tre so-la è si-cu-ra
- si ri - po - sa. Né greg - ge, Né greg - ge, né pa - stor se le av - vi - ci - na: L'a -
- ra so - a - ve, e l'al - ba ru - gi - a - do - sa, L'ac - qua, la ter - ra, L'ac - qua, la
- ter - ra al s'u - o fa - vor s'in - chi - na, Gio - va - ni va - ghi, va - ghi,
- e don - n'in - na - mo - ra - te: è se - ni e tem - pie -
- _ or - na - - te, Gio - va - ni va - ghi, va - ghi, e don - n'in - na -
- mo - ra - te: e se - ni e tem - pie - or - na - - te.

La virginella

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto I ottava 42

Contratenor (part 3 of 5)

William Byrd (c.1540-1623)

Psalmes, sonets and songs of sadness and pietie (Thomas East press, London, 1588)

5
La virgi-nel - la_____ è si - mil' al - la ro - sa, Ch'in
10
bel giar - din su la na - ti-va spi-na, Men - tre so - la: Men - tre so-la è si-cu-ra
15
si ri - po - sa. Né greg - ge, Né greg - ge, né pa - stor se le av - vi - ci - na: L'a -
20
ra so - a - ve, e l'al - ba ru - gi - a - do - sa, L'ac - qua, la ter - ra, L'ac - qua, la
25
ter - ra al s'u - o fa - vor s'in - chi - na, Gio - va - ni va - ghi, va - ghi,
30
e don - n'in - na - mo - ra - te: è se - ni e tem - pie -
35
or - na - te, Gio - va - ni va - ghi, va - ghi, e don - n'in - na -
40
mo - ra - te: è se - ni e tem - pie - or - na - te.

La virginella

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto I ottava 42

Tenor (part 4 of 5)

William Byrd (c.1540-1623)

Psalmes, sonets and songs of sadness and pietie (Thomas East press, London, 1588)

The musical score is for a tenor part, labeled as part 4 of 5. The music is in G clef, 2/4 time, and consists of eight staves of music. The lyrics are in Italian, with some words in English. The score is numbered 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, and 40 from top to bottom.

5
La vir-gi-nel - la, _____ La vir-gi-nel-la_ è si-mil'al - la ro - sa, Ch'in

10
bel giar-din su_ la na-ti - va spi - na, Men - tre so-la e si-cu - ra: Men - tre so-la

15
si ri-po - sa, Né greg-ge, né pa-stor se le av-vi-ci na: L'au - ra so-a - ve, L'au-

20
ra so-a - ve e l'al-ba ru-gia-do-sa, ru-gia - do - sa, L'acqua, la ter - ra, al su-o fa-vor s'in-chi -

25
na, s'in-chi-na, s'in-chi - na: Gio-va-ni va - ghi, Gio-va-ni va - ghi e don-n'in-na-mo -

30
ra - te, e don-n'in-na-mo-ra - te, A-ma-no ha-ver-ne è se - ni, e tem-pie or-na -

35
te, Gio-va-ni va - ghi, Gio-va-ni va - ghi e don-n'in-na-mo - ra - te, e don-n'in -

40
na-mo-ra - te, A - ma-no ha-ver - ne e se - ni, e tem-pie or-na - - te.

La virginella

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto I ottava 42

Tenor (part 4 of 5)

William Byrd (c.1540-1623)

Psalmes, sonets and songs of sadness and pietie (Thomas East press, London, 1588)

La vir-gi-nel - la, _____ La vir-gi-nel-la_ è si-mil'al - la ro - sa, Ch'in
 bel giar-din su_ la na-ti - va spi - na, Men - tre so-la e si-cu - ra: Men - tre so-la
 si ri-po - sa, Né greg - ge, né pa - stor se le av-vi-ci na: L'au - ra so-a - ve, L'au -
 ra so-a - ve e l'al-ba ru-gia-do-sa, ru-gia - do - sa, L'acqua, la ter - ra, al su-o fa-vor s'in-chi -
 na, s'in-chi-na, s'in-chi - na: Gio-va-ni va - ghi, Gio-va-ni va - ghi e don-n'in-na-mo -
 ra - te, e don-n'in-na-mo-ra - te, A-ma-no ha-ver-ne è se - ni, e tem-pie or-na -
 te, Gio-va-ni va - ghi, Gio-va-ni va - ghi e don-n'in-na-mo - ra - te, e don-n'in -
 na-mo-ra - te, A - ma-no ha-ver - ne e se - ni, e tem-pie or-na - - te.

La virginella

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto I ottava 42

Bassus (part 5 of 5)

William Byrd (c.1540-1623)

Psalmes, sonets and songs of sadness and pietie (Thomas East press, London, 1588)

5
La virgi-nel - la, La virgi-nel - la è si - mil'_ al-la ro - sa, Ch'in
bel giar-din su la na - ti-va spi - na, Men - tre so-la è si-cu - ra: Men - tre so-la
si ri-po - - sa. Né greg-ge, né pa-stor se le av-vi - ci - na: L'au - ra so-a - ve, so -
a - ve e l'al - ba ru-gi - a - do - sa, L'ac-quala ter - ra, L'ac-quala ter - ra al s'u-o
fa - vor s'in-chi - na, Gi - o-va-ni va - ghi, Gio-va-ni in va - ghi e don - n'in-na - mo - ra -
te: A - ma-no ha-ver - ne il se - no e tem-pi - e or - na - - te.
30
te, Gio-va-ni__ va - ghi, Gio-va-ni__ va - ghi e don - n'in-na - mo - ra - - te.
35
A-ma-no ha-ver - ne il se - no e tem-pi - e or - na - - te.